

IAIA Special Symposium

Sustainable Mega-Infrastructure and Impact Assessment Mega-Infraestructura Sostenible y Evaluación de Impactos

HOTEL RIU PLAZA PANAMA | PANAMA CITY, PANAMA | 1-3 DECEMBER 2015

HOTEL RIU PLAZA PANAMÁ | CIUDAD DE PANAMÁ, PANAMÁ | 1 AL 3 DE DICIEMBRE DE 2015

FINAL AGENDA PROGRAMA FINAL

VENUE / LUGAR

Hotel Riu Plaza Panamá
Calle 50 con 53 este, Urb. Marbella
Ciudad de Panamá – Panamá
Tel: +507 378 9000

LANGUAGE / IDIOMA

This symposium will be held in Spanish and English, with simultaneous translation provided for the plenary sessions and two of three technical session rooms. The other technical session room will be in Spanish only.

El simposio se llevará a cabo en español e inglés con traducciones simultáneas en las plenarias y en un salón de los tres que se utilizarán para las sesiones técnicas. Las sesiones técnicas en los otros dos salones serán únicamente en español.



PREMIER SPONSOR



GOLD SPONSOR



LOCAL PROMOTER



PLATINUM SPONSOR



BRONZE SPONSORS

Conservation International Foundation - Colombia
Proceed Solutions Inc.

OTHER PARTNERS



International Headquarters
1330 23rd Street South, Suite C
Fargo, ND 58103 USA
Phone +1.701.297.7908
info@iaia.org • www.iaia.org

IAIA
International Association
for Impact Assessment

Monday, 30 November • lunes, 30 de noviembre

17:00-19:00 Registration (Level 2 Foyer)
Registro (Nivel 2 Foyer)

Tuesday, 1 December • martes, 1 de diciembre

08:00-08:45 Registration (Level 2 Foyer)
Registro (Nivel 2 Foyer)

09:00-16:00 Panama Canal Site Visit
Visita al Proyecto de Expansión del Canal

The symposium opens with a full-day visit to the New Pedro Miguel Expansion Project, in partnership with the Panama Canal Authority (ACP).

El simposio comienza con una visita organizada en asociación con la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) al proyecto de expansión del canal.

09:00 Meet in rooms **Barcelona 1 & 2** at Riu Plaza Hotel for the project overview presentation by Ilya Marotta (Executive Vice President for Engineering and Program Management, Panama Canal Authority).

Reunión en salones Barcelona 1 y 2 en el Riu Plaza Hotel para la presentación general del proyecto por Ilya Marotta (Vicepresidente Ejecutivo de Ingeniería y Gestión de Programas, Autoridad del Canal de Panamá).

10:30 Depart as a group by bus for the Panama Canal Technical Tour. Departure instructions will be given during the presentation. Lunch will be provided on-site.

Salida en grupo en autobús para el Tour Técnico del Canal de Panamá. Las instrucciones de salida se darán durante la presentación. El almuerzo será proporcionado en el sitio.

16:00 Group returns by bus to the Riu Plaza Hotel.
El grupo regresa en autobús al Riu Plaza Hotel.

18:00-20:00 Symposium Welcome Reception (Level 6 Terrace)
Recepción de Bienvenida (Nivel 6 Terraza)



Panama Canal

Wednesday, 2 December • miércoles, 2 de diciembre

08:00-08:30 Registration (Level 2 Foyer)
Registro (Nivel 2 Foyer)

08:30-10:00 Welcome and Opening Plenary (Barcelona 1 & 2)
Plenaria de Apertura (Barcelona 1 & 2)

10:00-10:30 Coffee Break (Level 2 Foyer)
Café (Nivel 2 Foyer)

10:30-12:00 Concurrent Sessions
Sesiones

12:00-13:00 Lunch (Level 1, Arts & Prisma Restaurants)
Almuerzo (Nivel 1, Restaurantes Arts & Prisma)

13:00-14:30 Concurrent Sessions
Sesiones

14:30-15:00 Coffee Break (Level 2 Foyer)
Café (Nivel 2 Foyer)

15:00-18:00 Concurrent Sessions
Sesiones

19:30-22:30 Banquet
Banquete

Departure details will be posted at the registration desk.
Pre-registration was required.

Los detalles de la salida se publicarán en el mostrador de registro. Se requiere inscripción previa.

Thursday, 3 December • jueves, 3 de diciembre

08:30-10:00 Concurrent Sessions
Sesiones

10:00-10:30 Coffee Break (Level 2 Foyer)
Café (Nivel 2 Foyer)

10:30-12:00 Concurrent Sessions
Sesiones

12:00-13:00 Lunch (Level 1 Arts & Prisma Restaurants)
Almuerzo (Nivel 1, Restaurantes Arts & Prisma)

13:00-14:30 Concurrent Sessions
Sesiones

14:30-15:30 Coffee Break (Level 2 Foyer)
Café (Nivel 2 Foyer)

15:30-17:00 Closing Plenary (Barcelona 1 & 2)
Plenaria de Cierre (Barcelona 1 & 2)

Friday, 4 December • viernes, 4 de diciembre

09:00-17:00 Post-Symposium Training Courses
Cursos de Capacitación

Saturday, 5 December • sábado, 5 de diciembre

09:00-17:00 Post-Symposium Training Courses
Cursos de Capacitación

Wednesday, 2 December

miércoles, 2 de diciembre

	Barcelona 1 & 2	Berlín 1 & 2	Barcelona 4 & 5 [Spanish Only]
08:00 – 08:30	Registration / Registro		
08:30 – 10:00	Welcome and opening plenary <i>Plenaria de apertura</i>		
10:00 – 10:30	Break / Café		
10:30 – 12:00	Government roles in sustainable infrastructure <i>Rol del Gobierno en la Infraestructura Sostenible</i>	Managing complexity in designing, constructing, and operating infrastructure projects (I) <i>Gestionando la complejidad en el diseño, construcción, y operación de proyectos de infraestructura (I)</i>	Social management for large infrastructure projects <i>Gestión social de grandes proyectos de infraestructura</i>
12:00 – 13:00	Lunch / Almuerzo		
13:00 – 14:30	Managing complexity in designing, constructing, and operating infrastructure projects (II) <i>Gestionando la complejidad en el diseño, construcción, y operación de proyectos de infraestructura (II)</i>	Cumulative impact assessment and management: Challenges and realities of implementation <i>Evolución y gestión de impactos acumulativos: Retos y realidades de implementación</i>	Managing cultural heritage in infrastructure projects <i>Gestión del patrimonio cultural en proyectos de infraestructura</i>
14:30 – 15:00	Break / Café		
15:00 – 16:30	Construction best practices and sustainable infrastructure <i>Mejores prácticas de construcción e infraestructura sostenible</i>	New tools and approaches for the assessment and management of sustainability in infrastructure projects (I) <i>Nuevas herramientas y estrategias para la evaluación y gestión de la sostenibilidad en proyectos de infraestructura (I)</i>	Indigenous peoples and infrastructure projects <i>Grupos indígenas y proyectos de infraestructura</i>
16:45 – 18:00	Good practices for infrastructure projects: Recent publications <i>Buenas prácticas para proyectos de infraestructura: Publicaciones recientes</i>		
19:30 – 22:30	Banquet / Banquete (Pre-registration was required. / Se requiere registro previo.)		

Thursday, 3 December

jueves, 3 de diciembre

	Barcelona 1 & 2	Berlín 1 & 2	Barcelona 4 & 5 [Spanish Only]
8:30 – 10:00	Climate change and risk management infrastructure case studies <i>Casos de estudio de cambio climático y gestión de riesgo de proyectos de infraestructura</i>	New tools and approaches for the assessment and management of sustainability in infrastructure projects (II) <i>Nuevas herramientas y estrategias para la evaluación y gestión de la sostenibilidad en proyectos de infraestructura (II)</i>	Integrating biodiversity and ecosystem services and landscape management planning into sustainable infrastructure projects (I) <i>Integración de la biodiversidad, servicios ecosistémicos y la planificación de la gestión de paisajes en proyectos de infraestructura sostenible (I)</i>
10:00 – 10:30	Break / Café		
10:30 – 12:00	Climate change adaptation: Guidance and tools for climate risk management <i>Adaptación al cambio climático: Herramientas y directrices para la gestión del riesgo del cambio climático</i>	Integrating biodiversity and ecosystem services and landscape management planning into sustainable infrastructure projects (II) <i>Integración de la biodiversidad, servicios ecosistémicos y la planificación de la gestión de paisajes en proyectos de infraestructura sostenible (II)</i>	Managing lender risks in financing infrastructure projects <i>Gestión de riesgos de los Bancos Prestamistas en el financiamiento de proyectos de infraestructura</i>
12:00 – 13:00	Lunch / Almuerzo		
13:00 – 14:30	Public consultation and stakeholder engagement in large infrastructure projects <i>Consulta pública y participación de actores claves en grandes proyectos de infraestructura</i>	Resettlement and livelihoods restoration: Raising the standards in practice <i>Reasentamiento y restauración de medios de vida: El aumento de los estándares en la práctica</i>	Integrating biodiversity and ecosystem services and landscape management planning into sustainable infrastructure projects (III) <i>Integración de la biodiversidad, servicios ecosistémicos y la planificación de la gestión de paisajes en proyectos de infraestructura sostenible (III)</i>
14:30 – 15:30	Break / Café		
15:30 – 17:00	Closing plenary <i>Plenaria de cierre</i>		

08:30-10:00 Opening plenary / Plenaria de apertura*Barcelona 1 & 2***Welcome and opening plenary
Plenaria de apertura***Sponsored by the Inter-American Development Bank (IDB). Patrocinada por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).*

Chair: Fidel Jaramillo, IDB (Panama)

Welcome: Yaw Amoyaw-Osei, IAIA President (Ghana)
Roberto Roca, BEP Advisors (Panama)Panel: Roberto Roy, Board Chairman, Panama Canal Authority; President/Director General, Metro de Panamá (Panama)
Stanley Motta, Board Chairman, Copa Holding (Panama)
Ana Cristina Barros, Secretary of Biodiversity and Forests, Ministry of the Environment (Brazil)
Fabio Arjona, Executive Director, Conservation International Colombia (Colombia)
Paul Collazos, Head of Specialized Lending Risk Oversight Dept., Superintendencia de Banca, Seguros y AFP (Peru)
Alexandre Meira da Rosa, Vice President for Countries, IDB (USA)

The opening plenary will present the broad context and business case for sustainable infrastructure and frame the symposium's key question, "What are the challenges facing project stakeholders in incorporating environmental and social sustainability principles," which will be discussed by a panel representing public and private sector and civil society.

La plenaria de apertura, proveerá el contexto general y la justificación de la inversión en infraestructura sostenible dando respuesta a la pregunta clave del simposio, "¿Cuáles son los retos enfrentados por los actores claves de los proyectos en la incorporación de los principios de sostenibilidad ambiental y social? Dichos principios serán discutidos por un panel representado por la sociedad civil y los sectores públicos y privados.

10:00-10:30 Break / Café**10:30-12:00 Concurrent Sessions / Sesiones***Barcelona 1 & 2***Government roles in sustainable infrastructure
Rol del gobierno en la infraestructura sostenible**

Chair: Ernesto Monter, IDB (USA)

Panel: Miguel Viquez Camacho, Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) (Costa Rica)
Rosa Dina Llerandi, Comisión Federal de Electricidad (CFE) (Mexico)
Marcelo Asfora, Agência Pernambucana de Águas e Clima (APAC) (Brazil)

This session will examine the responsibility of governments and government agencies in promoting sustainability in the development and operation of mega-infrastructure projects and discuss their role in integrating effective and efficient sector and regional planning with project level environmental and social assessment. The discussion will center on how different agencies in different sectors are approaching sustainability, the drivers behind these efforts, and the challenges faced and ideas on how to promote sustainability into decision making.

- How is your agency approaching sustainability in the development and operation of infrastructure? What are the links to regional and sectoral planning with project level environmental and social assessment?
- How do you see the opportunities for innovation on redefining the model for designing and developing infrastructure within your agency, and/or the opportunities that your agency can foster to help the incorporation of sustainability?
- What are the drivers that could promote more rapidly the vision of sustainability in your agency? Are these external factors such as regulatory, economic, reputational, stakeholders concerns, etc., or are they coming from within the agency?
- Lastly, what could be some key factors and activities that would help your agency better cope with the challenges to promote and operate more sustainable infrastructure projects?

Esta sesión examinará la responsabilidad de los gobiernos y agencias gubernamentales en la promoción de sostenibilidad en el desarrollo y operación de mega-proyectos de infraestructura y discutirá su función en la integración eficiente de planeación sectorial y regional con la evaluación ambiental y social a nivel de proyectos. La discusión se centrará en cómo diferentes agencias en diferentes sectores están abordando la sostenibilidad, los aspectos que están influenciando estos esfuerzos, así como los retos a los que se enfrenta la promoción de sostenibilidad e ideas de cómo promover ésta en la toma de decisiones.

- *¿Cómo está su agencia enfrentando la sostenibilidad en el desarrollo y operación de infraestructura? ¿Cuáles son los vínculos con la planeación regional y sectorial con la evaluación ambiental y social a nivel de proyectos?*
- *¿Qué opina de las oportunidades de innovación y la redefinición del modelo para el desarrollo de infraestructura dentro de su agencia, y/o las oportunidades que su agencia puede promover para coadyuvar a la incorporación de sostenibilidad?*
- *¿Cuáles son los aspectos que están influenciando la promoción de sostenibilidad en su agencia? ¿Son estos aspectos externos regulatorios, argumentos de negocio, reputación, preocupaciones de interesados, etc., o son factores internos dentro de su agencia?*
- *Finalmente, ¿cuáles son algunos de los factores y actividades clave que podrían ayudar a su agencia a lidiar mejor con los retos a los que se enfrenta el desarrollo y operación de proyectos de infraestructura sostenibles?*

Berlín 1 & 2

Managing complexity in designing, constructing, and operating infrastructure projects (I)

Gestionando la complejidad en el diseño, construcción, y operación de proyectos de infraestructura (I)

Chair: David Blaha, ERM (USA)

Panel: Alberto Casas, Minera Panama, SA (Panama)
Jared Hardner, Hardner and Gullison Associates (USA)
Martha Ly, Golder Associates (Peru)

Mega-projects are defined as having extreme complexity and often a poor track record regarding environmental and social performance. This session will focus on measures to manage complexity and improve project environmental and social performance, especially in the early stages of project development where the risks and opportunities are the greatest. This panel will draw on their experience with large infrastructure projects to share valuable lessons learned.

- What tools or approaches would you recommend be incorporated in the early stages of project development to help manage project complexity?
- Based on your experience with large projects, what would you say are the one or two most important keys to success for properly managing E&S risks?

Los mega-proyectos se definen como de extrema complejidad y a menudo con un desempeño pobre respecto al rendimiento ambiental y social. Esta sesión se centrará en medidas para gestionar la complejidad y mejorar el desempeño ambiental y social, sobre todo en las primeras etapas de desarrollo del proyecto, donde los riesgos y las oportunidades son mayores. Este panel se basará en su experiencia con grandes proyectos de infraestructura para compartir valiosas lecciones aprendidas.

- ¿Qué herramientas o enfoques recomendaría usted que se incorporaran en las primeras etapas de desarrollo del proyecto para ayudar a gestionar la complejidad del mismo?
- Con base en su experiencia con grandes proyectos, ¿qué opinaría sobre los aspectos claves más importantes para el éxito de una gestión de riesgos adecuada?

Barcelona 4 & 5 (Spanish only)

Social management for large infrastructure projects

Gestión social de grandes proyectos de infraestructura

Chair: Carlos Perez Brito, World Bank (USA)

Panel: Adriana Vallejo, Metro de Quito (Ecuador)
Ismael Polo, Panama Metro (Panama)
Carmen Deulofeu, Lima Metro (Peru)

Social impact assessments and social management plans are crucial tools for adequately managing the wide range of social impacts involved in complex projects. This session will focus on their design and implementation in metro transport projects.

La evaluación de impactos sociales y los planes de gestión social son herramientas cruciales para el manejo adecuado de un amplio rango de impactos sociales asociados a proyectos complejos. Esta sesión se enfocará en el diseño y la implementación de dichos planes en el contexto de proyectos de metros.

Miraflores Locks at dusk. Photo courtesy of ATP.



Barcelona 1 & 2

Managing complexity in designing, constructing, and operating infrastructure projects (II)**Gestionando la complejidad en el diseño, construcción, y operación de proyectos de infraestructura (II)**

Chair: Alberto Villalba, IDB (USA)

Panel: Juan Manuel Ortega Corpus, Comisión Nacional del Agua (Mexico)
Sonia Chavez, Ministerio de Obras Publicas y Comunicaciones (Paraguay)

Pipelines, roads, dams, canals, and transmission lines are increasingly commonplace in Latin America and the Caribbean, influencing people and the environment across large spatial scales and over long time periods. The session will present a series of case studies as to how environmental and social sustainability and complexity has been managed.

Carreteras, gasoductos, oleoductos, represas, grandes canales y líneas de transmisión cada vez son más comunes en América Latina y el Caribe, influenciando el ambiente y la gente en grandes escalas espaciales y por largos periodos de tiempo. Esta sesión presentará una serie de casos de estudio de cómo ha sido gestionada la complejidad ambiental y social de este tipo de proyectos.

Berlín 1 & 2

Cumulative impact assessment and management: Challenges and realities of implementation**Evolución y gestión de impactos acumulativos: Retos y realidades de implementación**

Chair: Miles Scott-Brown, Integrated Environments (Canada)

Panel: Todd Hall, ERM (USA/Canada)
Gonzalo Morante, Walsh Peru (Peru)
Pablo Baranao, Mejores Prácticas (Chile)

The cumulative impacts of mines, dams, and linear projects are the most challenging, and often overlooked, part of the environmental and social assessment. This session will feature a panel discussion as to how these cumulative impacts can be effectively managed. Three questions will be posed to panelists to guide discussion and feedback from the audience:

- In Latin America where most legal environmental frameworks do not require cumulative impact analysis (CIA) as part of project approval, nor is there an adequate understanding of how to do CIA from a practice perspective, what are the drivers for a project proponent to undertake CIA without jeopardizing their own project?
- Do you think it is possible to assess the effect of natural forces and influences on a particular valued component relative to the contribution of cumulative impacts from individual projects and activities? Are we that good in assessing cumulative impacts?
- One of the most difficult CIA challenges for many mega-projects are the indirect and induced effects such as managing influx of workers attracted by the prospect of jobs, employment and a better quality of life. How do you manage these induced cumulative impacts from an environmental, health and service and infrastructure delivery perspective? What is the responsibility of the proponent to manage these cumulative impacts in relation to other proponents and activities?

Los impactos acumulativos de minas, represas y proyectos lineales son los más desafiantes y a menudo ignorados en las evaluaciones ambientales y sociales. Esta sesión incluirá una discusión de panel sobre cómo estos impactos acumulativos pueden ser manejados efectivamente. Serán planteadas tres preguntas a los panelistas para guiar la discusión y la participación de la audiencia:

- *En América Latina, donde la mayoría de los marcos legales ambientales no requieren análisis de impactos acumulativos (CIA por sus siglas en inglés) como parte de la aprobación del proyecto y tampoco existe una comprensión adecuada de cómo hacer estos estudios desde una perspectiva práctica, ¿cuáles son los aspectos que motivarían al proponente del proyecto para llevar a cabo una CIA sin poner en peligro su propio proyecto?*
- *¿Creen que es posible evaluar los impactos de las fuerzas naturales sobre un determinado recurso valioso en relación a la contribución de los impactos acumulativos de los proyectos y actividades individuales? ¿Qué tan bien estamos con la evaluación de impactos acumulativos?*
- *Uno de los retos más difíciles de las CIAs en los mega-proyectos son los efectos indirectos e inducidos, tales como la gestión de afluencia de trabajadores atraídos por la perspectiva de buenos puestos de trabajo, el empleo y una mejor calidad de vida. ¿Cómo se manejan estos impactos acumulativos inducidos desde la perspectiva ambiental, la salud y la infraestructura necesaria? ¿Cuál es la responsabilidad del proponente para gestionar estos impactos acumulativos en relación con otros proponentes y actividades?*

Barcelona 4 & 5 (Spanish only)

Managing cultural heritage in infrastructure projects
Gestión del patrimonio cultural en proyectos de infraestructura

Chair: Carlos Perez Brito, World Bank (USA)

Panel: Emlen Myers, ERM (USA)
Pablo Taborga, David Lemor, Peru LNG (Peru)
Adriana Vallejo, Metro de Quito (Ecuador)

Cultural heritage management plans are crucial tools for adequately managing direct and indirect impacts on cultural heritage assets and particularly world heritage sites. This session will focus on their design, requirements and implementation in infrastructure projects throughout Latin America.

Los planes de gestión del patrimonio cultural son herramientas cruciales para el manejo adecuado de impactos directos e indirectos en patrimonio cultural y particularmente en la gestión de lugares definidos como patrimonio de la humanidad. Esta sesión se enfocará en el diseño, requerimientos e implementación de dichos planes en proyectos de infraestructura en América Latina.

14:30-15:00 Break / Café

15:00-16:30 Concurrent Sessions / Sesiones

Barcelona 1 & 2

Construction best practices and sustainable infrastructure
Mejores prácticas de construcción e infraestructura sostenible

Chair: Juan Quintero, Environmental Engineering Consultants (USA)

Panel: Cecilia Ayza Elio, Odebrecht (Peru)
Paulo Levita, Odebrecht (Mexico)
Antônio Galvão, Braskem (Brazil)

Latin America poses unique environmental constraints for the construction of mega-infrastructure projects. This session will present innovative approaches construction companies are taking to manage environmental and social risks and impacts across multiple scales.

América Latina presenta limitaciones ambientales únicas para la construcción de proyectos de infraestructura. Esta sesión presentará estrategias innovadoras utilizadas por las compañías de construcción en el manejo de los riesgos e impactos ambientales y sociales en múltiples escalas.

Berlín 1 & 2

New tools and approaches for the assessment and management of sustainability in infrastructure projects (I)
Nuevas herramientas y estrategias para la evaluación y gestión de la sostenibilidad en proyectos de infraestructura (I)

Chair: Zachary Hurwitz, IDB (USA)

Panel: Fabio Arjona, Conservation International Colombia (Colombia)
Martin Sneary, IUCN (USA)
Juliana Delgado, The Nature Conservancy – Latin American Conservation Council (TNC-LACC) (USA)
Byron Granda, BGENER S.A. (Ecuador)
Tim Taylor, Proceed Solutions (Canada)

This session features five different tools to improve infrastructure planning. The tools include Tremarcos—the geospatial tool used for national level planning and assessments in Colombia—and IBAT and other IUCN tools used for project level assessments globally. The session will also include presentation of case study examples of the use of geospatial tools in Colombia to improve planning for infrastructure projects and LEAP, a tool for national energy policy and climate change analysis. The discussion will focus on the importance of geospatial tools, data management and scenario building to improve long term infrastructure planning and therefore sustainability.

Esta sesión comprende cinco herramientas distintas para mejorar la planificación de la infraestructura. Las herramientas incluyen Tremarcos—una herramienta geoespacial utilizada en la planificación a nivel nacional de las evaluaciones en Colombia—IBAT y otras herramientas de la UICN empleadas mundialmente en las evaluaciones a nivel de proyecto. Así mismo la sesión incluirá la presentación de ejemplos de estudios de casos ilustrando la utilización de herramientas geoespaciales en Colombia para mejorar la planificación de proyectos de infraestructura. También se mostrará LEAP, una herramienta para la política energética nacional y el análisis del cambio climático. La discusión se centrará en la importancia de las herramientas de gestión de los datos geoespaciales y la construcción de escenarios para mejorar la planificación de la infraestructura sostenible a largo plazo.

Barcelona 4 & 5 (Spanish only)

Indigenous peoples and infrastructure projects
Grupos indígenas y proyectos de infraestructura

Chair: Maria Da Cunha, IDB (USA)

Panel: Washington Claire, Empresa Nacional de Electrificación (Bolivia)
 Raul Rupailaf, Consejo de Lonko de la Butawillimapu (Chile)
 Julio Rojas, Peru LNG (Peru)
 Bonifácio José Baniwa, Secretaria de Estado para os Povos Indígenas (Brazil)
 Alcibiades Escué, Asociación Cabildos Indígenas del Norte (Colombia)

Mega-infrastructure projects are increasingly being developed in areas within the territory of indigenous peoples. This session will look at challenges and opportunities for project developers and indigenous peoples alike.

Los proyectos de mega-infraestructura están siendo desarrollados con mayor frecuencia dentro de territorios de grupos indígenas. Esta sesión explorará los desafíos y oportunidades para los grupos indígenas y desarrolladores de proyectos por igual.

16:45-18:00 Concurrent Sessions / Sesiones

Barcelona 1 & 2

Good practices for infrastructure projects: Recent publications
Buenas prácticas para proyectos de infraestructura: Publicaciones recientes

Chair: Graham Watkins, IDB (USA)

This session will highlight a number of recent publications on good practices in impact assessment and management, with some specific to linear infrastructure projects. The session will feature reports from IDB, the World Bank, IAIA, the Latin American Conservation Council, and the Multilateral Financing Institutions Biodiversity Working Group. Report topics include social impact assessment, biodiversity, environmental sustainability, and cultural heritage.

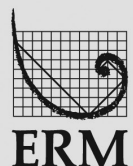
Esta sesión destacará una serie de publicaciones recientes sobre buenas prácticas en la evaluación y gestión de impactos, siendo algunas específicas sobre proyectos de infraestructura lineales. La sesión contará con los informes del BID, el Banco Mundial, la IAIA, el Consejo de Conservación para América Latina y las Instituciones Financieras Multilaterales del Grupo de Trabajo sobre Biodiversidad. Los temas de los informes incluyen evaluación de impactos sociales, biodiversidad, sostenibilidad del medio ambiente y patrimonio cultural.

Ayudando a nuestros clientes en el desarrollo sostenible de mega-proyectos y el manejo de riesgos ambientales, sociales y de salud

Helping our clients achieve the sustainable development of
mega-projects while managing environmental, social, and health risks

ERM is a leading global provider of environmental, health, safety, risk, social consulting, and sustainability related services with more than 160 offices in over 40 countries and territories employing more than 5,000 people who work on projects around the world. www.erm.com

The world's leading sustainability consultancy



WE ARE COMMITTED TO MEETING THE CHALLENGES OF SUSTAINABLE INFRASTRUCTURE

The Inter-American Development Bank helps the Latin American and Caribbean Region to achieve sustainable economic growth and inclusive development.

We are a leading source of development financing for Latin America and the Caribbean. With our financial and technical support, we help the countries in the region to reduce poverty and inequality, to improve health and education, and advance sustainable infrastructure.

Our history with the Region dates back to 1959. Today, we provide loans, grants, and technical assistance. Along the way, we have maintained a strong commitment to achieving measurable results and the highest standards of increased integrity, transparency, and accountability.

Going forward, the IDB will continue the shift towards infrastructure projects that reconcile economic, social, and environmental sustainability through improved design, construction and maintenance, and that can also address the need for climate change adaptation and mitigation.

Learn More at www.iadb.org

**At the IDB, sustainability
is a fundamental guiding
principle.**

08:00-10:00 Concurrent Sessions / Sesiones

Barcelona 1 & 2

Climate change and risk management infrastructure case studies
Casos de estudio de cambio climático y gestión de riesgo de proyectos de infraestructura

Chair: Jill Baker, IAIA (Canada)

 Panel: Vladimir Stenek, International Finance Corporation (USA)
 Braulio Pikman, ERM (Brazil/USA)
 Sean Capstick, Golder Associates (Canada)

Climate change risks add new dimensions and complications to mega-infrastructure projects which need to be addressed from the onset. This session will examine means to identify, assess and address climate change impacts and associated risks. This session will present a number of case studies of a mining, canal, and port project.

Los riesgos del cambio climático añaden nuevas dimensiones y complicaciones a los proyectos de mega-infraestructura las cuales necesitan ser atendidas desde el inicio de los proyectos. Esta sesión examinará los medios para identificar, evaluar y atender los impactos del cambio climático y los riesgos asociados. Esta sesión presentará varios casos de estudio sobre una mina, un canal y un proyecto portuario.

Berlín 1 & 2

New tools and approaches for the assessment and management of sustainability in infrastructure projects (II)
Nuevas herramientas y estrategias para la evaluación y gestión de la sostenibilidad en proyectos de infraestructura (II)

Chair: Emmanuel Boulet, IDB (USA)

 Panel: Andreas Georgoulis, Harvard University (USA)
 Alejandro Taddia, IDB (USA)
 Guillermo González, Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones (Paraguay)
 David Harrison, Moses, Wittemyer, Harrison and Woodruff, P.C. (USA)

This session will feature four different approaches to measuring sustainability in projects. These approaches differ in sectoral coverage: tools covering infrastructure projects in general, tools specific to transport projects, and a tool specific to hydro-electric projects and differ in the purpose and functions of the tools from identifying areas for improving sustainability to reporting on high level commitments to sustainability. The presenters are drawn from across different stakeholder groups—the public sector, private sector, academia, and multilateral financial institutions—to enrich the discussion of approaches to measuring and reporting on sustainability in infrastructure projects. The discussion will focus on the need for measurement of sustainability and how sustainability enhancements can be guided by structured approaches to sustainability assessment.

Esta sesión contará con cuatro enfoques diferentes para medir la sostenibilidad de los proyectos. Estos enfoques difieren en cobertura sectorial: herramientas que cubren proyectos de infraestructura en general; herramientas específicas para proyectos de transporte y una herramienta específica para proyectos hidroeléctricos. Dichas herramientas difieren en sus propósitos y funciones de las herramientas utilizadas para mejorar ciertos aspectos de la sostenibilidad e informar sobre sus grandes compromisos. Los presentadores provienen de diferentes grupos de interés—el sector público, el sector privado, la academia y las instituciones financieras multilaterales—con el objetivo de enriquecer la discusión sobre la sostenibilidad de los proyectos de infraestructura. El debate se centrará en la necesidad de cuantificar la sostenibilidad y en cómo las mejoras en la sostenibilidad pueden ser guiadas estratégicamente por evaluaciones estructuradas.

Barcelona 4 & 5 (Spanish only)

Integrating biodiversity and ecosystem services and landscape management planning into sustainable infrastructure projects (I)
Integración de la biodiversidad, servicios ecosistémicos y la planificación de la gestión de paisajes en proyectos de infraestructura sostenible (I)

Chair: Roberto Roca, BEP Advisors (Panama)

 Panel: Allan Retana Calvo, Instituto Costarricense de Electricidad (ICE) (Costa Rica)
 Luisa Quan, Millennium Challenge Corporation (Honduras)
 Rosa Aurora Quiroz Dahas, Ecology of the Port Authority Manzanillo (Mexico)
 Rafael Tamashiro, Odebrecht (Peru)

Infrastructure projects affect habitats and ecosystem services over broad spatial and temporal scales. This session will present case studies of ecosystem management at the project level within a broader landscape perspective.

Los proyectos de infraestructura afectan hábitats y servicios ecosistémicos en amplias escalas espaciales y temporales. Esta sesión presentará casos de estudios de gestión de ecosistemas a nivel de proyectos desde una perspectiva más amplia de paisaje.

10:00-10:30 Break / Café

10:30-12:00 Concurrent Sessions / Sesiones

Barcelona 1 & 2

Climate change adaptation: Guidance and tools for climate risk management**Adaptación al cambio climático: Herramientas y directrices para la gestión del riesgo del cambio climático**

Chair: Jill Baker, IAIA (Canada)

Panel: Patricia Cueva, ESSA Technologies (Canada)
Hilary Hoagland-Grey Wardle, IDB (USA)
Mariana Ruiz, European Investment Bank (Luxembourg)

This session will focus on the identification and management of climate change impacts and risks and identify adaptive management solutions. It will offer perspectives from the private sector and look at guidance, tools and options for climate change adaptation and managing associated risks.

Esta sesión se enfocará en la identificación y gestión de los impactos y riesgos del cambio climático e identificará soluciones de gestión adaptativa. Ofrecerá perspectivas del sector privado y examinará directrices, herramientas y opciones para la adaptación al cambio climático y la gestión de riesgos asociados.

Berlín 1 & 2

Integrating biodiversity and ecosystem services and landscape management planning into sustainable infrastructure projects (II)**Integración de la biodiversidad, servicios ecosistémicos y la planificación de la gestión de paisajes en proyectos de infraestructura sostenible (II)**

Chair: Francisco Dallmeier, Smithsonian Institution (USA)

Panel: Louis Reymondin, International Center for Tropical Agriculture (Colombia)
Curtis Bernard, Conservation International (Guyana)
Bruce McKenney, TNC (USA)
Jeff Opperman and Julia Delgado, The Nature Conservancy – Latin American Conservation Council (TNC-LACC) (USA)
Gerardo Diaz, Odebrecht (Panama)

Infrastructure projects affect habitats and ecosystem services over broad spatial and temporal scales. This session will present case studies of ecosystem management at the project level within a broader landscape perspective. Panelists will address the following questions:

- How did you go about planning your large infrastructure development project to integrate biodiversity, ecosystem services and landscape planning?
- What did you learn from this process that could be implemented in similar mega-projects? What worked and what transferable knowledge was gained?
- What kind of professional teams are necessary to design and implement these conservation and development mega-projects? How do you go about creating them and formulating an integrated vision and goals?
- Who were the key project stakeholders? How were they involved? How did the management of the project evolve over time?

Los proyectos de infraestructura afectan hábitats y servicios ecosistémicos en vastas escalas espaciales y temporales. Esta sesión presentará casos de estudios de gestión de ecosistemas a nivel de proyectos desde una perspectiva más amplia de paisaje.

- *¿Cómo llevó a cabo la planificación de su proyecto de infraestructura a gran escala para integrar la biodiversidad, los servicios ecosistémicos y la planificación a nivel del paisaje?*
- *¿Qué aprendió de este proceso que pudiera ser implementado en mega-proyectos similares? ¿Qué funcionó y qué conocimiento transferible se ganó?*
- *¿Qué tipo de equipo(s) de profesionales son necesarios para diseñar e implementar proyectos similares? ¿Cómo los crearía y formularía una visión y metas integradas?*
- *¿Quiénes fueron los actores interesados claves para el proyecto? ¿Cómo estuvieron ellos involucrados? ¿Cómo evolucionó el manejo del proyecto en el tiempo?*

Barcelona 4 & 5 (Spanish only)

Managing lender risks in financing infrastructure projects**Gestión de riesgos de los bancos prestamistas en el financiamiento de proyectos de infraestructura**

Chair: Robert Montgomery, World Bank (USA)

Panel: Mauricio Velasquez, CAF (Ecuador)
Elizabeth Kurtz, BBVA (Spain)
Ernesto Monter, IDB (USA)

This panel session will look at the tools and approaches lenders use in managing environmental, social and health and safety risks in the financing of mega-infrastructure projects and what approaches can be applied to manage these project risks and uncertainty. Questions for panel discussion include:

- How do environmental and social risks translate into financial risk to project developer and lender (e.g., costs to respond to project opposition, construction delays, cost overruns)?
- How do we define materiality (or what is relevant to the project and its financial analysis)?
- Can environmental and social risks be integrated into financial models?
- What tools can be used to help manage or mitigate these risks (e.g., E&S terms and conditions in the loan agreement, construction contracts, O&M agreements, insurance, etc.)?
- How can environmental and social impact specialists help to include a better consideration of environmental and social financial risks by project developers and lenders?

Esta sesión discutirá las herramientas y estrategias utilizadas por los bancos en la gestión de riesgos en el proceso de financiamiento de proyectos de mega-infraestructura y los métodos que pueden ser aplicados en el manejo del riesgo e incertidumbre de los proyectos. Las preguntas para la discusión del panel incluyen:

- *¿Cómo se traducen los riesgos ambientales y sociales en riesgos financieros para los desarrolladores y prestamistas (por ejemplo, los costos asociados a las actividades de oposición al proyecto, retrasos de construcción, sobrecostos)?*
- *¿Cómo se define la materialidad (o lo que es relevante para el proyecto y su análisis financiero)?*
- *¿Pueden ser integrados los riesgos ambientales y sociales en los modelos financieros?*
- *¿Qué herramientas se pueden usar para ayudar a controlar o mitigar estos riesgos (por ejemplo, terminus A&S, condiciones del contrato de préstamo, contratos de construcción, acuerdos de operación y mantenimiento, seguros, etc.)?*
- *¿Cómo pueden los especialistas en impacto ambiental y social contribuir para que haya una mejor consideración de los riesgos financieros ambientales y sociales por los desarrolladores y prestamistas del proyecto?*

12:00-13:00 Lunch / Almuerzo**13:00-14:30 Concurrent Sessions / Sesiones**

Barcelona 1 & 2

Public consultation and stakeholder engagement in large infrastructure projects**Consulta pública y participación de actores claves en grandes proyectos de infraestructura**

Chair: Sergio Leão, Odebrecht (Brazil)

Panel: Adriana Vallejo, Metro de Quito (Ecuador)
Viviane Frost, Housing and Urban Development Agency (CDHU) (Brazil)
Pilar Clemente-Fernandez, World Bank (USA)
Winston Villagomez, Odebrecht (Peru)

Stakeholder engagement and the assessment and management of social impacts are critical to doing projects "right." This session will examine how public consultation and effective stakeholder engagement can ensure a "social license to operate."

La participación de actores claves y la evaluación y gestión de impactos sociales son fundamentales para hacer bien los proyectos. Esta sesión examinará cómo la consulta pública y la participación efectiva de actores claves pueden asegurar una "licencia social para operar".

Berlín 1 & 2

Resettlement and livelihoods restoration: Raising the standards in practice
Reasentamiento y restauración de medios de vida: El aumento de los estándares en la práctica

Chair: Maria Da Cunha, IDB (USA)

Panel: Julio Rojas, Peru LNG (Peru)
Miguel Cervantes, CCPM (Peru)
Sean Miller, Golder Associates (Canada)
Mario Magaña, Millennium Corporation (Honduras)
Luciano Dias Lourenço, Dersa Desenvolvimento Rodoviário S.A. (Brazil)
Zoraida Chong, Odebrecht (Panama)

IAIA's 2014 symposium on resettlement and livelihoods concluded that while examples of good practice exist, many projects are still being implemented to a very poor standard. One of the key findings from the symposium is that while resettlement practice is improving overall, more guidelines are required. This session will present Latin American case studies and discuss lessons learned for improving standards in practice.

El simposio 2014 de la IAIA sobre reasentamientos y medios de vida concluyó que aunque existen ejemplos de buenas prácticas muchos proyectos todavía están siendo implementados con estándares muy pobres. Uno de los hallazgos principales del simposio es que aunque los planes de reasentamiento han mejorado se necesitan más directrices. Esta sesión presentará casos de estudio de América Latina y discutirá lecciones aprendidas para mejorar los estándares en la práctica.

Barcelona 4 & 5 (Spanish only)

Integrating biodiversity and ecosystem services and landscape management planning into sustainable infrastructure projects (III)
Integración de la biodiversidad, servicios ecosistémicos y la planificación de la gestión de paisajes en proyectos de infraestructura sostenible (III)

Chair: Graham Watkins, IDB (USA)

Panel: Pablo Taborga, Hunt LNG (Peru)
Sandra Martinez, Pluspetrol (Argentina)
Francisco Dallmeier, Smithsonian Institution (USA)
John Reid, Conservation Strategy Fund (USA)

Infrastructure projects affect habitats and ecosystem services over broad spatial and temporal scales. This session will present case studies of ecosystem management at the project level within a broader landscape perspective.

Los proyectos de infraestructura afectan hábitats y servicios ecosistémicos en vastas escalas espaciales y temporales. Esta sesión presentará casos de estudios de gestión de ecosistemas a nivel de proyectos desde una perspectiva más amplia de paisaje.

14:30-15:30 Break / Café

15:30-17:00 Closing plenary / Plenaria de cierre

Barcelona 1 & 2

Closing plenary
Plenaria de cierre

Chair: Antonio Bernales, Futuro Sostenible (Peru)

Panel: Miles Scott-Brown, Integrated Environments (Canada)
David Blaha, ERM (USA)
Roberto Roca, BEP Advisors (Panama)
Francisco Dallmeier, Smithsonian Institution (USA)

The closing plenary will summarize the themes and lessons learned from all of the symposium's sessions in an interactive and structured workshop that will lead to consensus on IAIA principles for sustainable infrastructure.

La plenaria de cierre resumirá los temas y lecciones aprendidas de todas las sesiones del simposio en un taller de trabajo estructurado e interactivo que facilitará el consenso sobre los principios de la IAIA para la infraestructura sostenible.



¿Usar materiales de una vieja carretera para construir una nueva? Sí, es posible.

El proyecto de rehabilitación y ensanche de la carretera Panamericana es una de las obras más importantes de Panamá, pero cuando la comenzamos, nos encontramos con un dilema:

Los estudios apuntaban a que la rehabilitación de la vía requería la sustitución total de los 71 km de pavimento existente, lo que generaría más de 130 mil m³ de residuos de concreto, suficiente para llenar 52 piscinas olímpicas.

¿Nuestra solución para este desafío? Utilizar técnicas que nos permitieran triturar todo el concreto de la antigua carretera y reutilizarlo en la nueva pavimentación.

La aplicación de tecnologías más limpias y de recursos renovables es parte del compromiso de Odebrecht con la responsabilidad ambiental en todas sus obras. Para nosotros la Sostenibilidad es el único camino.

Odebrecht, construyendo oportunidades.

ODEBRECHT

<http://odebrecht.com.pa/>

POST-SYMPOSIUM TRAINING COURSES / CURSOS DE CAPACITACIÓN

NOTE: All training courses will be conducted in Spanish; translation will not be provided. / Todos los cursos de capacitación se desarrollarán en español; no se proporcionará traducción.

Post-symposium training courses will be held from 09:00 - 17:00 on Friday, 4 December, and/or Saturday, 5 December. All courses will be held at the Hotel Riu Plaza, Level 2. Please see signage at the registration desk for exact room locations. Pre-registration and pre-payment by 31 October were required for training course participation; on-site registrations will not be accepted. For full course details, visit http://conferences.iaia.org/panama/training_courses.php.

Los cursos de capacitación post-simposio se realizarán de 09:00 a 17:00 horas el viernes 4 de diciembre, y/o sábado 5 de diciembre. Todos los cursos se llevarán a cabo en el Hotel Riu Plaza, Nivel 2. Por favor, vea la señalización en la mesa de registro para las ubicaciones exactas de los salones. Pre-inscripción y pago por adelantado hasta el 31 de octubre serán requeridos para su participación en los cursos de capacitación; no se aceptarán inscripciones en el lugar. Para más detalles de los cursos visite http://conferences.iaia.org/panama/training_courses.php.

ACCOMMODATIONS & TRANSPORTATION / ALOJAMIENTO Y TRANSPORTE

The Hotel Riu Plaza Panama has a block of rooms with discounted rates available through 20 November or until space fills. For more details, visit http://conferences.iaia.org/panama/plan_your_stay.php.

For Panama City airport arrivals and departures, advance reservations at discounted rates can be made through NG Transportation. Visit http://conferences.iaia.org/panama/plan_your_stay.php for instructions.

El Hotel Riu Plaza Panamá tiene habitaciones reservadas con tarifas de descuento disponibles hasta el 20 de noviembre o hasta que se agoten. Para obtener más detalles, visite http://conferences.iaia.org/panama/plan_your_stay.php.

Para llegadas y salidas del aeropuerto a la Ciudad de Panamá se pueden realizar reservas anticipadas con tarifas de descuento a través Transportes GN. Visite http://conferences.iaia.org/panama/plan_your_stay.php para obtener instrucciones.



Panama City skyline. Photo courtesy of ATP.

INSURANCE & LIABILITY

IAIA, the organizing committee, and the venue will not be responsible for medical expenses, accidents, losses or other unexpected damage to property belonging to symposium participants, either during or as a result of the symposium and during all tours and events. Participants are strongly advised to arrange their own insurance for health and accident, lost luggage and trip cancellation.

IAIA, el comité organizador, y el lugar del evento no se harán responsables de los gastos médicos, accidentes, pérdidas u otros daños inesperados a la propiedad perteneciente a los participantes del simposio ya sea durante o como resultado del simposio y durante todas las excursiones y eventos. Se les recomienda encarecidamente a los participantes contar con su propio seguro de salud y accidentes, pérdida de equipaje y cancelación de viaje.

CANCELLATION POLICY / POLÍTICAS DE CANCELACIÓN

Cancellations received by 31 October were issued a refund less a US\$75 cancellation fee. Refunds cannot be issued for cancellations received after 31 October. Substitutions for paid registrants may be made in writing without financial penalty.

IAIA reembolsará la cuota de inscripción a petición escrita de cancelación recibida antes del 31 de octubre: se retendrá una cuota administrativa de US\$75. Después del 31 de octubre no se extenderán reembolsos por cancelaciones o por ausencias. Transferencias de registros de un participante a otro deben ser efectuadas por escrito y no tendrán penalización.

LOCAL ORGANIZER



BEP Advisors

PROGRAM COMMITTEE

Roberto Roca, Chair

Juan Quintero

Jill Baker

Miles Scott-Brown

Francisco Dallmeier

Graham Watkins

Ernesto Monter

ABOUT IAIA

IAIA is the International Association for Impact Assessment, organized in 1980 to bring together researchers, practitioners, and users of various types of impact assessment from all parts of the world. IAIA involves people from many disciplines and professions. Our members include corporate planners and managers, public interest advocates, government planners and administrators, private consultants and policy analysts, university and college teachers and their students. IAIA has members from over 120 nations.

For 35 years IAIA has been holding annual conference events all over the world to promote best practices in impact assessment.



International Headquarters
1330 23rd Street South, Suite C
Fargo, ND 58103 USA
Phone +1.701.297.7908
info@iaia.org • www.iaia.org